

# Am Mittwoch, morgens um sieben

## Mercredi, à sept heures du matin

### Sommaire

#### Ce qu'il vous faut savoir

##### 1. La préposition *bei*

Lorsqu'on demande où se trouve quelqu'un avec l'interrogation **wo**, on répond par la préposition **bei** si ce quelqu'un se trouve auprès de quelqu'un d'autre ou de quelque chose. La préposition **bei** entraîne toujours le datif:

Wo ist Frau Berger? Sie ist **beim** Zahnarzt.  
Sie ist nicht **bei** mir.

##### 2. Indications de temps

Le mot interrogatif **wann** permet de poser diverses questions de temps. Les réponses possibles sont:

a) les jours de la semaine: on utilise alors la préposition **an** suivi de l'article défini au datif **dem**. La préposition et l'article se contractent:

**an + dem = am:**

Wann? **am** Mittwoch, **am** Wochenende

b) le moment de la journée (matin, midi ou soir...):

Wann? **am** Morgen = morgens, die ganze Nacht

c) l'heure:

Wann? **um** + accusatif: um neun Uhr

#### Ce que vous pouvez dire

si vous voulez parler au chef:

Ich möchte den Chef sprechen.

si vous voulez demander si

quelqu'un est chez quelqu'un:

Ist Frau Berger bei dir/Ihnen?

Ist sie beim Zahnarzt?

si vous n'avez pas remarqué

quelque chose:

Das haben wir nicht gemerkt.

si vous voulez remettre quelque

chose en ordre:

Wir bringen das natürlich in Ordnung.

si quelqu'un doit venir:

Kann mal jemand kommen?

si vous voulez rendre des

comptes à quelqu'un:

Ich gebe der Chefin Bescheid.

Une femme se plaint à Andreas que la douche de sa chambre ne fonctionne pas.

Frau: Guten Morgen. Ich möchte den Chef sprechen.  
Andreas: Guten Morgen. Einen Moment bitte.  
(Andreas se lève et appelle)  
Frau Berger? Hanna, ist Frau Berger bei dir?  
Hanna: Nein. Sie hatte Zahnschmerzen. Sie ist beim Zahnarzt.  
Andreas: (revient) Tut mir leid. Die Chefin ist nicht da. Kann ich Ihnen vielleicht helfen?  
Frau: Das hoffe ich. Die Dusche in meinem Zimmer ist kaputt.  
Andreas: Entschuldigung, das haben wir nicht gemerkt.  
Frau: Sie hat die ganze Nacht getropft. Und morgens war alles ganz naß.  
Andreas: Ich gebe der Chefin Bescheid. Wir bringen das natürlich in Ordnung.  
Frau: Das hoffe ich. Auf Wiedersehen.  
Andreas: Auf Wiedersehen.

Madame Berger revient de chez le dentiste. Elle appelle une société de plomberie pour prendre rendez-vous pour la réparation.

Mann: Firma Moll, guten Tag.  
Frau Berger: Guten Tag, Berger, Hotel Europa. Bei uns ist eine Dusche kaputt. Wann kann mal jemand kommen?  
Mann: Warten Sie mal: Heute ist Montag, sagen wir am Freitag, um neun Uhr.  
Frau Berger: O nein! Das ist viel zu spät. Geht es nicht früher? Es ist sehr dringend.  
Mann: Am Mittwoch, morgens um sieben.  
Frau Berger: Geht es nicht doch heute oder morgen?  
Mann: Na gut, sagen wir morgen, aber erst am Abend.  
Frau Berger: Das ist sehr nett von Ihnen! Dann bis morgen.

## Wörter und Wendungen

---

bei dir	chez toi
bei	chez, auprès
Zahnschmerzen haben	avoir mal aux dents
die Zahnschmerzen ( <i>pluriel</i> )	le mal aux dents
der Zahnarzt	le dentiste
Das hoffe ich!	Je l'espère bien!
hoffen	espérer
die Dusche	la douche
merken	remarquer, noter
die ganze Nacht	toute la nuit
die Nacht	la nuit
tropfen	goutter

morgens	le matin
ganz naß	trempé, tout mouillé
naß	mouillé, humide
Bescheid geben	indiquer, faire rapport
in Ordnung bringen	remettre en état
die Firma	la firme, la société
der Montag	le lundi
der Freitag	le vendredi
Das ist viel zu spät!	C'est bien trop tard!
spät	tard
Geht es nicht früher?	Ce n'est pas faisable plus tôt?
dringend	urgent
der Mittwoch	le mercredi
am Abend	le soir
der Abend	le soir

## Übungen

---

### 1 Débutez les phrases par les éléments soulignés.

1. Jemand von der Firma kommt am Mittwoch.
2. Jemand von der Firma will am Freitag kommen.
3. Andreas geht am Montag ins Theater.
4. Ex will am Wochenende ins Theater gehen.
5. Die Dusche hat die ganze Nacht getropft.
6. Alles war morgens ganz naß.

#### Beispiel

1. Am Mittwoch kommt jemand von der Firma.

### 2 Inscrivez les indications de temps qui conviennent.

1. \_\_\_\_\_ gehen die Menschen zur Arbeit. die ganze Nacht
2. Sie arbeiten \_\_\_\_\_. abends
3. \_\_\_\_\_ sind sie müde. morgens
4. Sie schlafen \_\_\_\_\_. den ganzen Tag

### 3 Que faites-vous le matin, le soir...? (sans solution)

Morgens \_\_\_\_\_

Abends \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ den ganzen Tag.

Die ganze Nacht \_\_\_\_\_

Am Wochenende \_\_\_\_\_

**4 Complétez le dialogue suivant.**

*Wann* \_\_\_\_\_ können Sie kommen? Es ist \_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_ Freitag? Morgens, \_\_\_\_\_ neun Uhr.  
Das \_\_\_\_\_ nicht. Das ist viel zu \_\_\_\_\_.  
Gut, sagen wir \_\_\_\_\_ Mittwoch, \_\_\_\_\_ elf.  
Ja, dann \_\_\_\_\_ Mittwoch.

am	um	<del>wann</del>	dringend	bis	geht	am	spät	um
----	----	-----------------	----------	-----	------	----	------	----

**5 Prenez rendez-vous. (sans solution)**

Ich möchte mit dir/Ihnen  
ins Theater/in die Oper/  
ins Museum/ ... /gehen.

Wann kannst du?  
Wann können Sie?

Da kann ich nicht. / Das geht.

Gern./Ich habe keine Lust./Ich  
habe keine Zeit./Ich weiß noch  
nicht./Das ist eine gute Idee!/ ...

Am Montag / ... /  
Aber nur abends / ... /  
am Vierzehnten / ...

**6 Insérez la préposition *bei* suivie de l'article qui convient.**

1. Frau Berger ist beim Zahnarzt.
2. Andreas fragt ihn: "Ist Frau Berger \_\_\_\_\_?"
3. Andreas fragt Hanna: "Ist Frau Berger \_\_\_\_\_?"
4. Ex ist \_\_\_\_\_ Friseur.
5. Ich bin \_\_\_\_\_ Sekretärin.